



UNIVERSIDAD DE LAS ARTES

Escuela de Cine

Producto artístico: Función individual dentro de una realización cinematográfica grupal.

Diseño sonoro del cortometraje *Sombras Envolventes*. Memoria sonora que caracteriza las casas patrimoniales, en contraste con el ambiente actual guayaquileño.

Previo la obtención del Título de:

Licenciado en Cine

Autor:

Jhon Bryan Vines Toro

GUAYAQUIL - ECUADOR

Año: 2019

Declaración de autoría y cesión de derechos de publicación de la tesis

Yo, Jhon Bryan Vines Toro, declaro que el desarrollo de la presente obra es de mi exclusiva autoría y que ha sido elaborada para la obtención de la Licenciatura en cine y artes audiovisuales. Declaro además conocer que el Reglamento de Titulación de Grado de la Universidad de las Artes en su artículo 34 menciona como falta muy grave el plagio total o parcial de obras intelectuales y que su sanción se realizará acorde al Código de Ética de la Universidad de las Artes. De acuerdo al art. 114 del Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad E Innovación* cedo a la Universidad de las Artes los derechos de reproducción, comunicación pública, distribución y divulgación, para que la universidad la publique en su repositorio institucional, siempre y cuando su uso sea con fines académicos.

Firma del estudiante

*CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN (Registro Oficial n. 899 - Dic./2016) Artículo 114.- De los titulares de derechos de obras creadas en las instituciones de educación superior y centros educativos.- En el caso de las obras creadas en centros educativos, universidades, escuelas politécnicas, institutos superiores técnicos, tecnológicos, pedagógicos, de artes y los conservatorios superiores, e institutos públicos de investigación como resultado de su actividad académica o de investigación tales como trabajos de titulación, proyectos de investigación o innovación, artículos académicos, u otros análogos, sin perjuicio de que pueda existir relación de dependencia, la titularidad de los derechos patrimoniales corresponderá a los autores. Sin embargo, el establecimiento tendrá una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra con fines académicos.

Miembros del tribunal de defensa

Raymi Morales Brés

Tutor del Proyecto

Arsenio Cadenas Espinel

Miembro del tribunal de defensa

Andrés Dávila Argoty

Miembro del tribunal de defensa

Agradecimientos:

En este breve espacio quiero agradecer a mis compañeros del itinerario de sonido de la universidad, a quienes admiro y respeto por demostrar su perseverancia en los trabajos y por la importancia del trabajo en equipo.

Quiero agradecer al Instituto de fomento al talento humano, quienes me otorgaron una beca para poder realizar mis estudios de tercer nivel.

Es importante mencionar a mi maestro Arsenio Cadena, quién demostró que el sonido debe ser tratado con mayor importancia y preocupación al igual que la imagen.

A mi tutor de tesis Raymi Morales que gracias a él se pudo llevar a cabo este proyecto audiovisual y no perder la idea principal.

Y no por último menos importante, agradecer a los lectores, quienes dedicarán su tiempo para leer esta tesis.

Resumen

Actualmente las casas patrimoniales del centro de Guayaquil se encuentran deshabitadas, esto ha ocasionado que con el pasar de los años sus estructuras se vayan deteriorando. La consecuencia de esto es que algunas casas se han convertido en garajes privados o edificios modernos para así dar paso al denominado progreso. El documental *sombras envolventes* muestra tres casas características del centro; la casa cacaotera, la casa Gozenbach y la Villa Rosa. Son los testimonios que tienen mayor preponderancia en el documental, y estos nos cuentan pequeñas anécdotas que vivieron o escucharon en su niñez en relación a las casas. Además, mediante el uso de pequeños detalles de sonido se pretende que el espectador pueda interpretar o revivir aquella época, y sienta el contraste de ambiente al escuchar el ambiente contemporáneo lleno de contaminación sonora.

Palabras Clave: documental, memoria sonora, casas patrimoniales, testimonios, contraste de ambientes.

Abstract

That over the years its structures has deteriorated. The consequence of this is that some houses have become private garages or modern buildings. To open the path to modernization. The documentary “sombras envolventes” shows three important houses of the Center of Guayaquil; la casa cacaotera, la casa Gozenbach, and Villa Rosa. The testimonies are predominant in the documentary, which tell us anecdotes from the people who have lived or heard stories in their childhood, about this houses. In addition, through the use of small sound details it is intended that the viewer can understand or relive that era, and feel the contrast of environment when listening to the current Guayaquil full of noise pollution.

Keywords: documentary, sound memory, heritage houses, testimonials, contrast of environments.

ÍNDICE GENERAL

INDICE

1.- INTRODUCCIÓN	8
1.1.- Antecedentes	8
1.2.- Memoria sonora de las casas patrimoniales	12
1.3.- Pertinencia del proyecto	13
1.4.- Objetivos	14
2. GENEALOGÍA	14
2.1.- Contraste de ambientes.....	14
2.2.- Reconstrucción de la memoria sonora a través de los testimonios	17
2.3.- La voz en off del director	18
3. PROPUESTA ARTÍSTICA	21
3.1.- Grabación de sonido directo.....	22
3.2.- Cambios en la postproducción	24
3.3.- Imágenes de archivo.....	29
3.4.- El uso de los testimonios.....	30
3.5.- Mezcla	33
3.6.- Proyección	33
4. CONCLUSIONES.....	34
5. BIBLIOGRAFÍA.....	37
6. ANEXOS.....	38

1. INTRODUCCIÓN

1.1.- Antecedentes.

Los recuerdos permiten trasladarnos momentáneamente al pasado, esto puede ocurrir al instante de observar una fotografía o al escuchar un testimonio sobre un hecho ocurrido años atrás. Lo interesante de transportarnos al pasado mediante los recuerdos, es que nos sentimos parte de aquel momento.

Actualmente, la mayoría de las personas ya sean jóvenes o adultas pueden reconocer la canción de moda, el sonido del mar, u otro sonido al que todos podemos escuchar en nuestro diario vivir. Pero que ocurre en casos excepcionales en lo cuál no todos podemos tener una referencia sonora sobre diferentes objetos del pasado, o diferentes labores que en la actualidad ya no se realizan.

La memoria histórica de Guayaquil está quedando en el olvido. No existen registros de la vida cotidiana de aquella época de 1930. Lo que se puede encontrar son fotografías de casas patrimoniales, pero no sobre la actividad que se realizaba en ese entonces.

Cuando caminamos por las calles del centro de Guayaquil podemos notar que por ciertos sectores existen casas patrimoniales. La mayoría de ellas están deshabitadas y sus estructuras se encuentran en estado precario. Guayaquil al ser una ciudad grande el avance comercial crece cada día, y se necesitan construir más edificios para satisfacer las necesidades de los clientes. El problema radica en que actualmente el centro está lleno de edificios y no cuenta con los espacios en los cuales se pueda contruir.

Lamentablemente esta ciudad no le da la importancia que se merece al patrimonio histórico que posee ya que cada vez son menos las casas patriomoniales que quedan. Como consecuencia del insignificante valor que se les da a estas casas, quedan a la vista de compradores para poder lograr sus objetivos. Ante esta situación de demolición de una

estructura física, nos vemos obligados a presenciar que no solo ocurre eso, sino que acarrea la derribamiento de algo intangible y es que, en medio de los escombros también se entierra sobretodo la memoria histórica de la ciudad.

Quienes aún están dispuestos a contar con mucha emoción sobre el Guayaquil antiguo son personas de la tercera edad. Ellos guardan en su memoria los hechos que vivieron en su infancia, y esto hace que la historia siga presente. A diferencia de los niños y jóvenes quienes han crecido en el desarrollo tecnológico y debido a esto la forma de ver las cosas apunta hacia el futuro y tanto por el lado de investigar el pasado. Estas dos situaciones se tornan complejas porque en el momento en que tenga que partir las personas que mediante su memoria mantienen vivo el pasado de la ciudad, la memoria guayaquileña también lo hará.

Dentro del documental se mostrarán tres casas patrimoniales del centro de Guayaquil. Estas casas determinan varios aspectos característicos de la antigua sociedad guayaquileña.

- **La casa Cacaotera.** Considerada como el trabajo e impulso económico de aquellos tiempos. Gracias a la productividad del cacao que era muy recurrente en la calle Panamá donde está ubicada la casa. En el primer piso era vivienda, y en la planta baja se trabajaba el cacao.
- **Casa Gonzembach,** representa a las familias guayaquileñas. Ubicadas en el barrio las Peñas, calle Numa Pompilio Llona. Esta casa se encuentra fabricada a las orillas del río guayas, por lo que en ciertas ocasiones existe un contraste de ambientes entre el relajante sonido del río y el ambiente contaminado por el tránsito.
- **Villa Rosa,** reflejo de la vida bohemia siendo parte importante para la diversión y emociones de una pequeña población. Actualmente esta casa ya no posee una entrada principal porque debido al ingreso de personas malintencionados, los dueños tomaron la decisión de hacer una pared donde antes estaba la puerta.

Cada una de ellas a pasado a formar parte de la memoria histórica de Guayaquil, y los registros que se han encontrado permanecen en la memoria de un grupo pequeño de personas o en la biblioteca municipal.

Anteriormente la productividad económica era otra, ya que en las calles Panamá e Imbabura se ponían tendales de cacao y eso era lo que alimentaba a la mayoría de las familias guayaquileñas. Quizá la juventud desconoce este dato debido a que el centro de Guayaquil se lo presenta actualmente con grandes edificios y con un énfasis en la modernidad.

La arquitectura colonial de estas casas guardan un pasado muy interesante. Su construcción mixta de cemento y madera, como sus escaleras, paredes, puertas y ventanales, son materiales que en la actualidad se están deteriorando rápidamente. La vida que había dentro de estas casas; si niños corrían y hacían sonar el piso de madera en un ambiente familiar como la casa Gozenbach, o si se escuchaba arrastrar un saco de cacao en el interior de la casa cacaotera, o personas trabajando con las palas de madera sobre el cacao dentro y fuera de ella, en la actualidad el sonido que representan las casas al caer la noche son los insectos que habitan en ellas.

Son estos sonidos puntuales que determinaran identificar la memoria de cada casa patrimonial. Pero al no contar con un registro visual que nos muestre el pasado, será difícil la comprensión para quienes desconocen el tema que se está tratando en la presente tesis. Puesto que al ver una imagen, el proceso de interpretación se vuelve mas fácil a diferencia del sonido. En adición a esto Jean-Louis Comolli y Vincent Sorrel argumentan que:

Los sonidos no terminan de ofrecer el mismo tipo de ambigüedad que las imágenes.

No podemos “reconocer” un sonido, sino que desde el momento mismo en que lo reconocemos, deja de ser ambiguo y se convierte, por el contrario, en unívoco.¹

Los efectos de sonidos y el ambiente sonoro de la época permitirán que identifiquemos un hecho a través del complemento de la imagen. Es decir, al instante de ver en imagen la estructura de como permanecen las casas en la actualidad, mediante la información que nos proporcione el sonido permitirá recordar la vida que hubo allí. Contrastar el sonido del pasado con imágenes actuales intensificará el valor histórico que poseen estas casas. Mediante los planos podemos ver la soledad y cuan abandonadas están las casas en la actualidad, como sucede en el plano inicial de la casa cacaotera, y es en ese momento cuando se intensifica el sonido del trabajo del cacao que se realizaba antes. A través de este recurso se está implementando el valor añadido que le da el sonido a la imagen como se menciona en el texto “*La audiovisión*” de Michael Chion.

Hoy en día se escuchan insectos recorrer el techo de las casas como si fuesen huéspedes nocturnos, acompañado del sonido que provocan las ventanas al golpear las paredes a causa del viento. O las palomas que caminan por el tejado en busca de comida, mientras una suave brisa hace estremecer las ramas de los árboles. Esta descripción sonora nos transmite el abandono actual de las casas, de esta manera podemos interpretar que los sonidos de estos elementos se han apropiado de estos espacios olvidados por el hombre ciudadano.

Durante el proceso de investigación encontramos varias fotografías del pasado de estas casas, lo complicado fue en encontrar algún registro sonoro para de esta manera interpretar el ambiente sonoro de la época. Con el soporte de las entrevistas con los moradores

¹ Jean-Louis Comolli y Vincent Sorrel «De lo fotoquímico a lo digital “montaje de sonido» En *Cine modo de empleo*. (Ediciones Manantial SRL, 2016), 242.

conoceríamos pequeños índices sobre los sonidos de aquella época. En las fotografías se puede conocer que las casas de madera eran las que más se construían, pero se dejó de utilizar este material porque se quemaban con frecuencia.

Existe un gran contraste entre las casas vacías y el ambiente actual guayaquileño, debido a la gran cantidad de tráfico vehicular que existe en el centro en la mayoría de los días.

Si anteriormente prevalecía el ambiente de las actividades que se realizaban en estas casas, actualmente los sonidos que marcan el ritmo de la vida son otros. Vivimos en una época en la cual los vehículos forman parte de nuestra vida y por este motivo la saturación en el ambiente contemporáneo prevalece. Esto ocurre debido que al caminar por las calles del centro de Guayaquil lo que escuchamos son muchas bocinas de vehículos, silbidos de vigilantes de tránsito, vendedores ambulantes, murmullos de las personas y esto causa que las personas vivan de una manera acelerada al estar rodeadas de este ambiente contaminado en su cotidianidad.

1.2.- Memoria sonora de las casas patrimoniales.

Las calles que rodean la casa cacaotera era el espacio que se usaba para realizar los tendales de cacao. El trabajo de diseño de sonido que se pretende realizar en esta casa es recrear el sonido ambiente de la época a través de elementos sonoros que caractericen esta casa; palas de madera sobre el cacao, regar el cacao para formar los tendales, pasos de caballos llegando al sitio para dejar los sacos, y pasos de personas. En imagen se pretende usar el recurso de contraste entre luces y sombras. El aporte de sonido es que al momento en que veamos planos de noche mientras que pequeñas partes del interior de las casas son alumbradas por las luces de las calles, se dará realce a los insectos que empiezan a emitir sus sonidos y de esta manera intensificar la sensación de abandono. En cambio en los planos de día se intentará dar vida a la casa con sonidos del trabajo sobre el cacao.

El objetivo en la casa Gonzembach es poder grabar el sonido del río Guayas y los sonidos que se presentan por la antigüedad de la casa. En el sector que se encuentra ubicada esta rodeada de una activa vida nocturna, por lo que debemos aprovechar el tiempo que disponemos en el rodaje. En la construcción del mundo sonoro del pasado que caracterice esta casa será escuchar en el fondo risas de niños jugando, pasos sobre el piso de madera, un bote llegando cerca de la casa, el timbre de una bicicleta, entre otros elementos de sonido que se presenten en el desarrollo de la edición.

Con respecto a La Villa Rosa, el objetivo consiste en intentar recrear la historia particular que posee esta casa, puesto que anteriormente funcionaba como un cabaret. Considero que esta casa se diferencia de las demás debido a que la construcción del mundo sonoro estará compuesto por una canción extradiegética. Además, agregar sonidos puntuales de risas de personas, copas de vidrio, murmullos de personas, permitirá sentir la espacialización de sonido.

1.3.- Pertinencia del Proyecto.

El pasado es algo que no se puede recuperar. La vida que hubo en estas casas está desapareciendo, pero en unos años más si no se interviene quedarán completamente en el olvido. Es una situación que nos hace tener sentimientos como la nostalgia, ya que se está perdiendo una parte de la memoria guayaquileña.

Quizá la sociedad guayaquileña no hace un intento por redescubrir la historia y la importancia que tienen estas casas patrimoniales, porque la postura que se puede interpretar por parte de la municipalidad es abrir un camino hacia el progreso. Pero esto indirectamente ha servido como nexo para la pérdida de la memoria guayaquileña.

Es importante que los ciudadanos guayaquileños tenga como objetivo intentar conocer la memoria histórica de las casas patrimoniales, porque de esta manera al ser más personas que

desen preservarlas, se evitaría que las casas que aún existen pasen por el proceso de demolición. Quizá dejen de ser invisibles ante las personas que circulan todos los días por estos sectores. De esta manera se estaría fortaleciendo la memoria y como resultado habría un gran deseo de intervenir en ellas.

1.4.- Objetivos:

Objetivo General.

El objetivo general del presente proyecto audiovisual es hacer una reconstrucción de la memoria sonora de las casas patrimoniales y de esta manera podamos interpretar la sensación que era vivir en aquella época de 1935.

Objetivos Específicos.

- Recrear el ambiente sonoro de las casas patrimoniales. Esto se realizará con la interpretación de las entrevistas a los moradores.
- Presentar un contraste entre el mundo sonoro de la época y el ambiente contemporáneo.
- Transmitir de manera poética la memoria sonora de las casas patrimoniales.
- Hacer un aporte sobre la interpretación del mundo sonoro de la época.

2. GENEALOGÍA

2.1.- Contraste de ambientes.

Partiendo con el contraste de ambientes se pretende crear diferentes sensaciones en el espectador. Esto se trabajará con los ambientes interiores y exteriores. En los espacios interiores de las casas se intentará transmitirán el sentimiento de nostalgia al momento de recordar o descubrir como era la vida en estos lugares, sobre el trabajo, la vida bohemia, o el ambiente familiar, y al mismo tiempo notar la diferencia sobre como suena actualmente. Al situarnos en espacios exteriores el ambiente sonoro será ruidoso puesto que escucharemos el

tránsito vehicular. Lo que se intentará transmitir con el cambio de ambientes es una sensación de desesperación al sentir el contraste de un ambiente con otro. De esta manera al salir del interior de las casas, y estar escuchando por un corto tiempo el ruido exterior, tener una necesidad de volver a escuchar los espacios interiores, y notar la diferencia sobre el ambiente del pasado y el contemporáneo.

El aporte de sonido en el documental *Sombras envolventes* pretende rescatar la memoria sonora de aquellos espacios, observarlos, interpretarlos y reflexionar sobre ellos. Las casas son el personaje principal, cada objeto o recuerdo que hay dentro de ellas tiene una historia que contar. En relación a esto José Luis Guerín es uno de los directores que observa los espacios, las personas, las estructuras, lo que le permite desarrollar una historia y poder contar una problemática.

En su documental *En construcción (2001)*, Guerín nos muestra la demolición de un edificio ubicado en el barrio chino de Barcelona – España, con el objetivo de construir otro más moderno para que en un futuro sea habitado por personas con mayores recursos económicos. Nos muestra la cotidianidad de los habitantes de este sector y la de los obreros. En primer lugar podemos notar que las demoliciones de los edificios son las protagonistas y lo que se puede interpretar de este documental es que el pasado está siendo reemplazado por una nueva edificación que generará una nueva historia.

Partiendo de esta breve sinopsis, el diseño sonoro del documental tiene dos aspectos que refuerzan la propuesta en la que estoy trabajando, el modo que emplea el contraste de ambientes, y el protagonismo que le da a la demolición de los edificios. Pues bien, se puede notar que hay un ritmo y está marcado por; silencio, ruido y silencio. El silencio no tiene suficiente preponderancia frente al ruido de las demoliciones, esto hace que se interprete como una manera de tener un ritmo sonoro. Además de esta forma distinguimos los espacios

que existen, siendo la ciudad con un ambiente sonoro mas débil, y la construcción acompañado de un ambiente más fuerte.

Cuando nos muestra imágenes de los obreros realizando la demolición de los edificios, viendo como las paredes caen, las escavadoras haciendo huecos en la tierra, o máquinas cortando los fierros que sostenían la vida de estas casas, estos sonidos puntuales de estas acciones tienen mayor importancia ante lo que escucharíamos alrededor. A pesar de ver en las imágenes de la ciudad personas caminando o carros circular por las calles, el sonido ambiente es más tranquilo. Con respecto a esto podemos notar el cambio de ambiente entre uno más tranquilo y el otro más caótico. De esta forma Guerín nos transmite que lo importante y en lo que debemos centrarnos es en la destrucción de estos edificios.

Las anécdotas y conversaciones de las personas son un elemento que está presente en todo el documental. Lo que debemos tomar en cuenta es que estas conversaciones son naturales, es decir, no hay un guión establecido. Son estas conversaciones improvisadas y lo que van descubriendo mientras se ejecuta la demolición lo que le da información al espectador, ya que tanto los habitantes y los obreros cuentan sobre la vida de estos lugares.

Se termina de construir el nuevo edificio y como resultado el ruido desaparece. Se puede ver a los futuros compradores anunciando como será su estilo de vida. El ambiente sonoro, como al inicio vuelve a ser silencioso y en relación a esto podemos interpretar que se aproxima el cierre del documental.

Lo interesante en la propuesta sonora es que el sonido tiene su propia función y finalidad. En pocas palabras no depende tanto de la imagen para poder transmitir sensaciones y emociones. Quizá algo característico de los documentales de Guerín es su trabajo en los ambientes, ya que en otra de sus obras *Tren de sombras (1997)*, en una secuencia nos muestra el silencio de las casas, en contraste con el ambiente del tráfico de la ciudad.

La forma en que Guerín trabaja el contraste de ambientes logra marcar una diferencia de espacios y de importancia, es decir, nos transmite lo relevante del documental. De esta manera ino conscientemente sentimos un apego por la demolición de los edificios y a la historia que se pierde en los escombros.

En mi propuesta de sonido en el documental *Sombras envolventes* es importante trabajar en el contraste de ambientes interiores y exteriores. El poco sonido que emiten las casas deshabitadas es enmascarado por el tránsito. No se las puede escuchar, están siendo apagadas a paso rápido y entre más moderna se vuelve la ciudad, menos importancia se les muestra.

La finalidad de trabajar los sonidos puntuales con un nivel superior de lo que escucharíamos con normalidad es para sentir la sensación de vacío. La madera vieja, las hojas de los árboles que están cerca de las ventanas, los ratones que caminan sobre el tejado, o los gatos callejeros en busca de un hogar para dormir, son sonidos que tienen mucha importancia ya que nos hacen entender por todo el proceso de destrucción que han pasado las casas a lo largo de los años.

En las primeras versiones del tratamiento se tenía previsto entrevistar a los antiguos moradores del sector y conocer las historias de las casas mediante sus anécdotas. Pero se decidió no trabajar con diálogos porque quizá se podría llegar a entender como un documental televisivo. Como resultado de esto, con la ayuda de los testimonios se pretende recrear la memoria sonora de estos espacios y de esta manera interpretar como eran los sonidos de la época.

2.2.- Reconstrucción de la memoria sonora a través de los testimonios.

La importancia de trabajar en la reconstrucción de la memoria que caracteriza las casas patrimoniales se debe a que son pocas las personas que conocen la vida que hubo en ellas.

Los moradores de nos han contado historias que demuestran que anteriormente se tenía un

ritmo de vida controlado, a diferencia de la actualidad que el ritmo de vida es más acelerado. Nos comentan que el centro anteriormente era conocido como “el comercio” debido a que las voces de los pequeños comerciantes era lo que se apoderaba del ambiente. Además algunos comentaron que era placentero escuchar el regar del cacao y al mismo tiempo percibir su dulce aroma.

El deseo de conocer y preservar la memoria de las antiguas casas de la sociedad guayaquileña se vuelve un poco intrigante, debido a que ingresar a las casas patrimoniales deshabitadas es una acción riesgosa y compleja. Han tenido que resistir ante desastres naturales, y soportar las huellas de diferentes familias que las habitaron con anterioridad. Es decir, son estructuras que están por desmoronarse y quizá no resistan por mucho tiempo.

2.3.- La voz en off del director.

En Ecuador existe un documental que es mi principal referente debido a que la trama de la historia se basa en ingresar a una antigua cárcel para conocer su historia.

Mateo Herrera es un cineasta ecuatoriano que junto a su equipo ingresa a una cárcel ubicada en Quito que dejó de funcionar en el 2014. El documental se llama *El panóptico ciego (2015)* y en él se puede notar el deseo de un director por no querer dejar morir la memoria que hubo en el expenal García Moreno. Con la ayuda de un grupo de historiadores encuentran documentos tanto de los presos como de las sentencias dictadas por los jueces.

Mateo Herrera trabaja su documental con la construcción de dos elementos sonoros; voz en off y composición de música instrumental. En primer lugar, la voz en off está presente desde que inicia el documental hasta que termina y tiene varios cambios en el desarrollo de la historia. Al inicio se podría entender que solamente es una voz en off que nos informa los acontecimientos que ocurrieron dentro de la cárcel. Pero va más allá de eso, es una voz que indaga, interpreta, descubre y analiza.

La voz en off desde mi punto de vista tiene tres momentos. En el primer momento observamos imágenes de las celdas de los antiguos presos pero con poca luz, es más, cada imagen está rodeado por más sombras, ya que una pequeña fuente de luz es la que ilumina. En esta parte la voz es más descriptiva. Pues va indagando y describiendo lo que va observando, así como colchones, libretas, esferos, etc. Interpreta y comenta sobre como era la vida en este gran lugar.

El segundo cambio de la voz en off se podría interpretar como una voz que va en dirección a la filosofía. Porque empieza a dialogar con él mismo y hacerse preguntas sobre la vida y la muerte. Este cambio dura poco tiempo. Pero es un aporte importante ya que es como si el director se encontrase consigo mismo, y en esta parte muestra sus miedos e inseguridades. Y como tercer cambio tenemos la voz en off reflexiva. Aunque también se da en partes anteriores al documental, se posiciona más finalizando. Esta voz reflexiona sobre lo que pudo encontrar e interpreta sobre lo que pudo estar en aquella época en que funcionó. Además, hace un breve análisis sobre las cartas que leyeron los historiadores, y las anécdotas que ocurrieron en aquel entonces.

Así como la voz en off esta presente desde el inicio hasta el fin del documental, la música instrumental también está presente. Al inicio del documental estamos fuera de la cárcel, y la música que suena en este momento es misteriosa acompañado de la voz en off que nos comenta sobre los antecedentes de esta gran estructura. Mediante esta composición musical es como si nos incitara a querer descubrir la memoria que hay dentro de la cárcel. Al momento de ingresar al ex penal García Moreno, la música se vuelve más tranquila y nos hace sentir parte del espacio.

Lo interesante de la propuesta sonora es que no se implementó el sonido directo. Todo está bajo una composición musical. A pesar de que no hay uso del sonido ambiente en la mayoría

de escenas, es decir, no escuchamos en ningún momento lo que la cámara está observando, la música compone estos objetos, es como si cada nota musical transmitiera la sonoridad de estas cosas. Esto sucede frecuentemente en planos detalles y movimientos de cámara en lo cuál podemos observar los objetos encontrados en las celdas o en los pasillos de la cárcel.

La voz en off se complementa con la composición musical, estos dos recursos se unen para transmitir la sensación de indagar y reflexionar. Cuando la voz en off describe los sucesos de la cárcel, la música es mas rápida y cuando la voz en off reflexiona, la música se vuelve más suave y hace que nos conectemos con lo que escuchamos. Cada que estamos en el exterior de la cárcel se escucha un viento leve, y como la cámara graba desde arriba nos hace sentir como si estuviésemos sobre esta gran estructura.

El uso de la voz en off en el documental de Mateo Herrera es primordial, ya que tiene tres momentos diferentes y es la voz quién guía el documental. Al final, reflexiona sobre la finalidad del expenal y sobre todo hace una invitación a defender la memoria de la ciudad y del país.

En *Sombras envolventes*, se utilizará en pocas ocasiones la voz en off. Ya que se pretende que sea una voz poética. Lo interesante de la estructura y la importancia que tiene la voz en off en el documental de Mateo Herra, son los cambios que se pueden interpretar a lo largo del documental. Este método funciona como un soporte para mi propuesta de sonido, debido a que la voz en off no se implementaría como algo fijo, sino más bien con un proceso de cambio. Dicho esto, la voz en off no solo reflexionará, sino que además comentará sobre algún hecho interesante que nos cuenten los moradores del sector en el proceso de la investigación.

En el documental se va a realizar la reconstrucción de la memoria sonora, y además se escuchará el sonido ambiente de contemporáneo. A diferencia de *El panóptico ciego*, la

composición musical no estará presente en todo momento. Se utilizará en ocasiones para transmitir el sentimiento de nostalgia. Se utilizará una música de época en la Villa Rosa que anteriormente funcionó como cabaret. El objetivo de implementar música es poder evocar el pasado de este sitio característico de Guayaquil.

La idea principal era escuchar la música al momento de ingresar a la Villa Rosa, pero es casi imposible el acceso ya que han construido una gran pared que restringe el ingreso dónde antes estaba la entrada principal. Considero que la implementación de la música tendría más peso narrativo si la cámara pudiera ingresar al lugar, ya que al recorrer estos espacios sería una forma para recordar este sitio.

Mediante el diseño sonoro se pretende recordar lo que anteriormente fueron estas casas, y de esta misma manera no dejar que muera su memoria. La sensación de recorrer estos espacios e interpretar como sonaban puede funcionar como un acercamiento para que más habitantes guayaquileños puedan conocer y proteger la memoria histórica que con el pasar del tiempo ha quedado en el olvido.

Toda la propuesta sonora mencionada anteriormente servirá para tener una idea más clara al momento de enfrentarnos al rodaje. Sin embargo hay que estar sujetos a cambios debido a que son casas que tienen un acceso restringido.

3. PROPUESTA ARTÍSTICA

El tipo de material que necesito registrar para reconstruir el mundo sonoro de las casas, me obliga a alejarme de estos espacios debido a que están contaminados por el ambiente contemporáneo. Por esta razón, había que determinar las mejores condiciones para la grabación y poder cumplir con lo cometido.

Los insectos como huéspedes nocturnos sería un elemento que transmitiría la sensación de soledad que habita en estas casas, pero dada las condiciones de las casas nos obligó a que

gran parte del trabajo se realice de día. Sin embargo, el objetivo consistía en ajustarnos al tiempo que disponíamos, estar pendiente a los cambios que se presenten y resolviéndolos de manera óptima para aprovechar el registro de los sonidos.

3.1.- Grabación de sonido directo.

Para facilitar la logística y procurar tener un mejor desarrollo dentro del espacio se decidió utilizar un equipo pequeño para la grabación de sonido. El rodaje se realizó por tres fines de semana y esto implicaba que podían existir inconvenientes en la grabación, debido a la afluencia de personas que transitan por el centro con fines de diversión. En estos días el ruido exterior es constante, no tanto provocado por la cotidianidad guayaquileña, sino más bien porque los lugares de libertinaje inician sus actividades desde temprano.

Desde el inicio hubo complicaciones en el espacio por ruidos externos; el sonido de la metrovia, aires acondicionados, las discotecas, aviones, y al ser constante enmascaraban la grabación que quería obtener de los ambientes del espacio. No obstante, hubo momentos en que estas casas a través de los objetos que se encuentran en ellas, emitían diferentes sonidos que cautivaban mi atención. La casa Gonzembach en su planta baja estaba vacía, mientras que en la parte superior se encontraban algunos muebles y libros. Era interesante escuchar el sonido de las hojas de los libros moverse al entrar el viento por los ventanales que tiene la casa. Aunque al estar en piso de madera cada movimiento influía en la grabación.

Debido al poco tiempo que tuvimos, ciertos sonidos fueron obtenidos en otros espacios para facilitar el flujo de grabación de sonido. En adición a esto, debido a las condiciones que se presentarían debido al sonido de la lancha para obtener la grabación del río guayas decidí grabar ciertos sonidos con anticipación.

Al momento de entrar a la casa cacaotera se podía ver desde la entrada el polvo abrazar las paredes. El crujir de las hojas del árbol que se encontraba afuera de la casa, las palomas que

se posaban sobre el techo, daban la sensación que estos sonidos nos estuvieran dando la bienvenida. Con respecto a la Villa Rosa, tiene unos reglamentos que hacen que no sea accesible, por lo tanto, se grabó el sonido ambiente exterior, y los otros sonidos faltantes se resolverían en la postproducción.

El corto tiempo que tuvimos en cada uno de los lugares de los lugares implicó una metodología de trabajo que optaba por priorizar ciertos elementos narrativos y obligatoriamente dejar de lado otros. Entonces, se anticipó por obtener la mayor cantidad de material visual. Debido a esta situación me dispuse a grabar ciertos sonidos en otros espacios. El resultado de estos días de grabación no fue del todo favorable. Por el motivo que, dada las condiciones del rodaje el material obtenido no correspondía al planteado inicialmente en la propuesta de sonido. Sin embargo, la solución planteada era grabar en otros días que presenten mejores condiciones y así obtener los sonidos que no fueron posibles durante los días de rodaje.

Al momento de dar por concluida la etapa del rodaje del documental, pensé en los diversos inconvenientes que se presentaron durante estos días y no quería anticiparme a la idea de que mi presencia como sonidista había sido en vano. Por el motivo que quizá habría que solucionar con foleys distintos planos en que la grabación era enmascarada por el ruido exterior. Sin embargo, el objetivo era aprovechar en lo posible los sonidos obtenidos durante el rodaje porque eran propios de las casas.

Dentro de lo planteado en mi propuesta de sonido se basaba en caracterizar a las casas patrimoniales mediante la construcción del mundo sonoro. La mayor parte para poder cumplir con la parte de esta propuesta consistía en dar mayor detalle durante la postproducción, es decir, habría que buscar o grabar sonidos. Mientras que para representar el sonido contemporáneo de estas casas era necesario la grabación del sonido directo durante

el rodaje. Sin embargo, algunos sonidos eran enmascarados por ruido externo y se optó por buscar soluciones en días en que se facilite la grabación.

Tal vez a un grado mayor a la ficción, la grabación de sonido dentro de un documental deja una vasta experiencia, debido a que, en situaciones se tienen previstas una serie de elementos para cumplir el objetivo durante el día de rodaje, pero debido a las condiciones externas que se presentan esto puede afectar a la grabación.

3.2.- Cambios en la postproducción.

Siempre estuve pendiente a los cambios de imagen para poder anticipar cualquier cambio de sonido. No obstante, surgieron ciertos cambios en imagen que no estaban previstos, pero como resultado se obtuvo una mejor estética visual. La idea general era mostrar tres casas patrimoniales del centro de Guayaquil, sin embargo, dentro de los cambios que se suscitaron dentro del montaje, en el corte final se pretendía que se entienda que es una sola casa.

Al momento de no presentar las tres casas como se tenía previsto, habría que buscar opciones para poder resolver en la edición de sonido para que no se pierda la idea que se planteó desde un inicio. Dentro de mi propuesta de sonido mencioné el contraste de ambientes; al momento de encontrarnos en el interior de las casas podamos escuchar el sonido ambiente del pasado, mientras que cuando nos encontremos en el exterior escuchemos el ambiente contemporáneo. Este recurso se utilizaría en crescendo, a medida que transcurre el tiempo del documental debería aumentar los sonidos actuales, es decir, que escuchemos más bocinas de carros, pasos y murmullos de personas, vendedores ambulantes. El objetivo era que le causar molestias mediante este ambiente caótico y que, de alguna forma al notar la diferencia entre un ambiente y el otro, elegir el mundo sonoro del pasado que representa a la memoria guayaquileña.

Sin embargo, en los cambios de imagen se suprimió varias tomas del exterior. Para solucionar esta medida, se optó que el ambiente exterior se escuche más lejano. Esto significaría suprimir en gran parte la saturación de los sonidos del tránsito vehicular. No obstante, se intentó en la edición lo que se tenía planteado en la propuesta inicial, pero al haber pocos planos del exterior no funcionaba, daba la sensación de estar rellenando tomas con sonidos que no aportaban a la narrativa audiovisual y por momentos se sentía todo plano.

Es imprescindible no comentar sobre la manera en que la edición de sonido aportó en diferentes planos del documental y en algunos momentos desligándose literalmente de la imagen para proponer una narrativa desde el sonido.

Partiendo del plano inicial en el cual se observa una gran palmera habitando en un parqueo, se puede interpretar que anteriormente hubo una casa patrimonial. Se escucha el tránsito vehicular, y a lo lejos un avión que se aproxima. Una metrovia llega a la estación y se va alejando y mientras suena el fuerte motor se corta el sonido de dicho transporte y aparece el título del cortometraje. Es interesante este recurso porque de cierto modo hacer este corte brusco y que al mismo instante se corte la imagen para dar paso al título, da la sensación de una apertura de telón. De cierto modo nos despegamos de la imagen y del sonido contemporáneo para dar paso a las casas patrimoniales.

Un plano exterior de la casa cacaotera en el cual se visualiza como la planta alta esta sostenida por cañas para evitar su derrumbe. En dicha imagen se observa como la cámara esquiva las cañas hasta encontrar la puerta e ingresar al interior de la casa. Se tenía pensado ubicar el sonido del tráfico debido a que nos encontramos en un plano exterior. Sin embargo, se substituyó por el sonido del tranvía que fue el transporte de la época y de pasos de caballos en los cuales llegaba el cacao. El uso de estos sonidos en conjunto con los testimonios de las personas, de cierto modo da la sensación de trasladarnos al pasado. Escuchar estos sonidos

mientras la cámara se traslada hacia otro lugar permite fijar nuestra atención en los testimonios y sentir como si formamos parte de aquel momento.

Un plano que por su composición visual cautiva a primera vista es una pared con hueco en el interior de la casa cacahutera. Lo que se observa enfrente es la parte posterior de un edificio que posee varios aires acondicionados. En esta escena escuchar el sonido de referencia sería aburrido, entonces se optó por buscar otra alternativa que enriquezca la composición visual. Al ser un plano que no muestra una acción, decidí usar el fuera de campo. Por esta razón, escuchamos el sonido de un tranvía que se va acercando y pasa por la toma. Si bien es cierto que no lo vemos, podemos interpretar a través de la espacialización como si el tranvía estuviera pasando por alrededor de la casa.

En el siguiente plano se comenta una historia que anteriormente en el barrio las peñas se hacían túneles para enterrar a las monjas. Para ambientar esta leyenda y debido a que disponíamos de una imagen que daba la sensación de un túnel, se optó por usar un rumble. De esta manera la historia que se narra en este instante toma un tono tenebroso. Esto permite sentir que estamos en el interior del túnel y, de alguna forma conectarnos con la historia que se comenta.

Con respecto al uso del sonido del río, se trató en lo posible de usarlo en la mayor parte del documental, y en momentos en los que no se ve en imagen al río el sonido baja la intensidad. Optamos por usarlo constantemente debido a que es parte icónica de la ciudad y de alguna manera nos desconecta del ambiente contemporáneo. Además su uso da la sensación de que nos transporta de un lugar a otro, transmitiendo una sensación de tranquilidad.

En la penúltima escena se puede observar que el movimiento de la cámara se produce a través de una lancha para observar el barrio las peñas en la noche. No obstante, se decidió suprimir el sonido que emite el motor porque el objetivo era que este plano se interprete como una

forma de despedir las casas, y posiblemente al usar el sonido del motor permitiría que se pierda esa conexión.

Para construir el mundo sonoro de la casa cacaotera, tuvimos que buscar otros espacios que nos permitan obtener los sonidos necesarios para cumplir con este objetivo. Se logró conseguir una cacaotera, pero estaba ubicada en una calle con afluencia de transporte pesado. Sin embargo, el ruido exterior no enmascaró la grabación, pero disponíamos de un tiempo limitado debido a que tenían que seguir con sus labores. Al momento de terminar la grabación antes de lo previsto, aproveche el tiempo restante para registrar los foleys que usaría para las imágenes de archivo.

Estos sonidos se usarían para crear una historia sobre el proceso del trabajo del cacao. Esta historia se presentaría en dos escenas diferentes. Como primera parte, esta el plano que continúa después del título, en el cual se visibiliza el polvo que entra por el techo de la casa cacaotera. Decidí darle una vuelta a la propuesta, ya que se tenía pensado que la construcción de la memoria sonora se escucharía en el interior de las casas. Entonces, cuando se presenta el plano desde el interior de la casa, escuchamos en el fuera el trabajo del cacao. El objetivo dentro del desarrollo de esta primera parte de la historia, consiste en interpretar el momento en que las mulas de carga traen los sacos de cacao a través de carretas de madera, y los trabajadores empiezan a regar el cacao en la calle. La segunda parte de la historia continúa en un plano exterior de la casa cacaotera en el cuál escuchamos como forman los tendales de cacao y el uso de palas de madera sobre el cacao. En imagen no se aprecia lo que escuchamos, pero mediante el sonido podemos interpretar como era este proceso. Sin embargo, para caracterizar la casa cacaotera mediante la construcción del mundo sonoro fue indispensable las entrevistas con los moradores, quienes nos contaban en que consistía el comercio de la época.

Mientras escuchaba la edición, concebí la idea de agregar una canción a la propuesta de sonido. El objetivo era que con la implementación de una canción podría de cierto modo desligar un poco la nostalgia que representan las casas patrimoniales. Existen dos escenas en las que se implementó; un plano en el interior de la casa cacaotera en lo cual se visualiza unas cortinas y en el fondo una casa. La otra es la escena final del documental que visualmente interpreta mediante destellos de luz el libertinaje de la Villa Rosa.

Partiendo con la primera escena, se intentó ubicar dos situaciones en el espacio. Del lado izquierdo se escuchan niños jugando en la calle, esta idea surgió en base a los testimonios de los moradores, quienes algunos de ellos comentaban que en su infancia jugaban alrededor de la casa cacaotera. El objetivo es que se cuestione esta situación debido que en ciertas partes se está perdiendo la costumbre de que los niños jueguen afuera de sus casas. En el lado derecho la fuente sonora es un radio antiguo, se escucha la canción “la despedida” un bolero de Daniel Santos. Lo interesante de esta escena es que se interpreta como un contraste con la modernidad, porque es otro el tipo de música que se escucha y los niños tienen otras fuentes de diversión. Además, al escuchar el mundo sonoro través de una ventana con cortinas que son golpeadas por el fuerte viento, transmite la sensación de que estas situaciones están desapareciendo.

La segunda es la escena final de la Villa Rosa. Esta Villa representó la vida nocturna de la época, por lo tanto tendría que transmitir júbilo en todo el tiempo que dura la escena, dando la sensación como si actualmente sigue en funcionamiento. Dentro de la primera versión de esta escena constaba una canción de Daniel Santos, pero al no escuchar mas elementos de sonido se visualizaba como un videoclip, debido a que era una canción acompañada de la progresión de imágenes.

La manera en que se le dió mas vida a esta escena fue con la incorporación de distintos elementos de sonido. Cuando empieza la escena se observa la pared principal de la villa en la noche, y al estar alumbrada con la luz de la calle el abandono y descuido en que se encuentra es más notorio. Entonces, se optó por hacer que la parte instrumental de la canción suene desde el exterior y que vaya aumentando su intensidad hasta que la cámara nos transporte al interior de la villa. Cuando esto ocurre empiezan a aparecer imágenes de destellos de luces para dar la sensación de que hemos entrado. Se optó por poner sonidos de murmullos de hombres conversando, chicas riendo, sonidos de copas, y risas de fondo. Con estos pequeños detalles se logró realzar el ambiente de la Villa Rosa.

La decisión que se tomó para terminar el cortometraje con la escena de la Villa Rosa, desde mi punto de vista creo que le da un giro dramático a la historia. Porque durante la mayor parte del documental se trató en lo posible de construir el mundo sonoro de las casas para que cause sentimientos como la nostalgia al momento de interpretar la vida que hubo en estos espacios vacíos. Sin embargo, terminar con un mundo sonoro que representa a la activa vida nocturna que tuvo la villa, y sobre todo con una imagen que es atractiva visualmente, nos permite trasladarnos a aquel instante. A diferencia de los otros espacios, el objetivo en la villa Rosa no se basaba tanto en recordar la vida que hubo allí, sino más bien que se sienta que la vida sigue presente. Además, al ubicar los sonidos dentro del espacio, nos hace sentir que estamos al interior del lugar.

3.3.- Imágenes de archivo.

Dentro de la propuesta inicial no se tenía previsto el uso de las imágenes de archivo, por lo que se presentó como un gran reto debido a que no tenían sonido. El objetivo era recrear cada escena con mediante la grabación de foleys. Debido al tiempo limitado algunas escenas las solucioné con una librería de sonido. En estas imágenes se puede observar el trabajo de

tendear el cacao y de transportarlo en botes por el río Guayas, personas en el mercado y carros de la época.

En la edición de sonido de estas imágenes se optó por no saturarla de sonidos, debido a que la forma de interpretar el pasado de Guayaquil el ambiente es menos contaminado que el contemporáneo. Estas imágenes nos muestran cómo era la forma de vida de aquel entonces, y nos permite interpretar que el ritmo de vida no tenía prisa. La construcción del mundo sonoro ayuda a que se transmita de esta manera y que se marque un contraste entre el ambiente del pasado y del actual. Además, mediante la composición musical que se realizó para esta escena permite que se cumpla el objetivo planteado, porque transmite la sensación de vacío y de nostalgia.

Esta escena está compuesta por varias imágenes de archivo, entre ellas el trabajo del cacao. Si de alguna forma no fue posible interpretar los sonidos en las escenas donde se propuso recrear el trabajo del cacao, mediante estas imágenes permite que vinculemos los sonidos de este trabajo con los que se usaron en la casa cacaotera.

3.4.- El uso de los testimonios.

Dentro de la propuesta inicial los testimonios serían un soporte para construir el mundo sonoro de las casas patrimoniales, es decir, mediante la información que nos proporcionen las personas que conocen sobre el pasado de estas casas, interpretar como era la forma de vida en aquella época. Sin embargo, los testimonios se usaron en el documental y de esta forma se decidió suprimir la voz en off del director.

Se tenía previsto que la voz en off sea poética, que las frases nos conecten con las escenas, ya que este recurso se había concebido como una voz que vaya interpretando cada casa. Tras varias pruebas que se realizaron para cumplir con lo planteado, la voz en off no aportaba a la narrativa del documental. Posiblemente en el montaje inicial hubiese funcionado, pero en

este corte, se sentía todo plano. Por esta razón decidimos usar los testimonios, este recurso permitió que el documental fluya, porque de alguna forma las voces de los moradores hacen que las casas se sientan vivas. Son personas de la tercera edad quienes nos trasladan al pasado mediante sus historias de infancia.

En esta parte del proceso el objetivo era usar los testimonios, pero al haber sido registrados como fines de investigación las condiciones en que se grabaron tenían muchos sonidos que enmascaraba a la voz, ya que los espacios en los que se realizaron las entrevistas fueron en la calle mientras se recorrían por estas casas. Pero esto le da un valor emocional al momento de escucharlos, porque sus frases son imprevistas y esto permite que se escuche natural.

Sin embargo, teníamos tiempo límite para concluir el cortometraje y se pensó en regrabar las voces con las personas entrevistadas en un estudio de grabación. No obstante, esta opción se descartó debido a que se perdería la intencionalidad de los testimonios, porque son personas que hablaron con la emoción que les provocaban las casas.

Al tener escogidos los testimonios que se usarían, el nuevo objetivo que se presentó en esta etapa era finalizar la edición de sonido el tiempo que se estableció entregar el corto. Sin embargo, la limpieza de voces tomó más tiempo de lo pensado, pero se pudo cumplir con el tiempo. El documental se volvió más interesante al momento de escuchar las anécdotas, daba la sensación como si alguien nos estuviera comentando personalmente sobre las casas. No obstante, antes de finalizar la edición se optó por eliminar algunos testimonios debido a que en ciertos momentos se tornaba lleno de voces y podía ser aburrido.

En esta etapa de postproducción siempre se presentan cambios que surgen tras ver y escuchar en repetidas ocasiones el cortometraje, así como constantemente se reciben sugerencias de otros encargados de sonido para mejorar la narrativa. En efecto se presentaron nuevos cambios, dado que, un participante en una charla sobre la memoria Guayaquileña parecía

conocer mucho de ella. Él nos comentó en particular sobre la Villa Rosa. Asegurando haber asistido cuando era un adolescente. Lo describía como un lugar caro y exclusivo. Cabe señalar que esta última entrevista se agregó al cortometraje con el fin de agregar nuevos datos sobre la memoria histórica de Guayaquil.

Sintetizando, los testimonios de las personas a través de sus anécdotas, de lo que ellos vieron cuando fueron niños o que les contaron sus familiares, nos hacen interpretar lo que oímos. Esto permite que el espectador pueda transportarse al pasado. El uso de los testimonios es un recurso interesante dado que cuando escuchamos nos surgen interrogantes y al escucharlos nos hacemos la pregunta si lo que están contado es un hecho verídico o es inventado.

El cortometraje termina con una frase que nos reflexionar sobre el pasado y el presente de esta ciudad y es que uno de los moradores comenta que “Todo Guayaquil está deshabitado, y es un fenómeno que a ustedes como jóvenes les tocaría analizar” Esta frase se puede interpretar que en el día el centro está lleno de una contaminación sonora, mientras que en la noche queda vacío. De igual forma hace referencia a que no se hace un intento por recuperar la memoria de las casas patrimoniales.

El proceso de la edición de sonido llevó alrededor de dos meses por los cambios que se presentaban. Durante este tiempo el objetivo consistía en acoplar la propuesta de sonido en el corte final. Fueron varios procesos que se llevaron a cabo para que se transmita la idea de recuperar la memoria. Trabajar durante mucho tiempo en un cortometraje da la sensación de que será un proyecto rápido de concluir, sin embargo, toma más tiempo de lo que se espera. En una ocasión decidí alejarme unos días de la edición de sonido debido a que hubo momentos en que ciertas escenas tenía la sensación de que no funcionaba y debía cambiar. Como resultado si se sentía la propuesta, consideré que no faltaba agregar más sonidos, sino más bien editar pequeños detalles en varias escenas para que funcionen.

Cabe recalcar que cuando nos encontramos en la edición de sonido de un documental no sabemos en qué momento está finalizado. Como responsable de la edición de sonido tuve esa sensación de inseguridad, creía que el corto no estaría a tiempo debido a los constantes contratiempos que se presentaron.

3.5.- Mezcla.

La mezcla final nos permitió explorar nuevos métodos para lograr que se sienta la propuesta presentada mediante los cambios obtenidos en el proceso de postproducción. Es un proceso creativo que permite que podamos construir el universo sonoro del documental, más allá de las decisiones técnicas, las decisiones sensoriales son las que le dan un mejor rumbo narrativo para el documental. En esta etapa disponemos de mayor libertad para la construcción del mundo sonoro.

Lo primero que empezamos a trabajar fue con las ecualizaciones de las voces. A pesar que la mayoría de las voces habían sido grabadas en exterior no hubo contratiempos al momento de ecualizar. Luego continuamos con los ambientes, y por último los efectos. Esto fue la parte más interesante ya que la mayoría de efectos iban a ser paneados para situarlos en el espacio y que se sienta la inmersión sonora.

3.6.- Proyección.

Para la proyección de este cortometraje se llevó a cabo en el festival de los EDOC en el cual se contaba con mayor número de asistentes, mientras que en la segunda proyección que se realizó en la Universidad de las Artes se invitó a un grupo pequeño. A pesar que en los EDOC no se proyectó con una mezcla final, los comentarios en ambas proyecciones tuvieron similitud. Los asistentes comentaron que el cortometraje les hizo recordar momentos de su infancia, con respecto al trabajo del cacao en las calles que rodeaban la casa cacaotera.

Además, lograron sentir el contraste de ambientes, y notaban el cambio entre los sonidos del pasado y el ambiente contemporáneo.

Un comentario interesante fue con respecto a la escena final de la Villa Rosa. En lo cual argumentaron que la música y la forma de ubicar los sonidos de las personas en el espacio transmitió el ambiente alegre que se esperaba.

Para concluir, la frase final con la que termina el cortometraje, varios asistentes mencionaban que esta frase provocó una reflexión sobre el modo en que se trata la memoria histórica de Guayaquil. Por ese motivo varios de ellos se replantearon la idea de recurrir a investigar sobre el pasado de la ciudad.

4.- CONCLUSIONES

Son diferentes etapas que conlleva realizar la edición de sonido de un proyecto audiovisual. En los cuales consiste; la investigación, la edición, la mezcla y la proyección. Estos diferentes procesos presentan contratiempos constantemente, pero nuestro trabajo es buscar soluciones que permitan cumplir los objetivos que se plantearon en la propuesta inicial. Durante el proceso de investigación se plantearon diferentes puntos que permitirían poder construir el mundo sonoro de las casas patrimoniales. Todas las entrevistas fueron con los antiguos moradores, consecuente a esto, no fue posible encontrar adolescentes que conozcan a través de historias sobre el pasado de Guayaquil. Por consiguiente, al momento de visualizar este proyecto audiovisual pueda generar en los espectadores el deseo de recuperar la memoria e investigar sobre el pasado de las casas patrimoniales.

Dentro del proceso para culminar este proyecto se presentaron varios cambios, sin embargo, estos tipos de cambios son necesarios debido a que es un proyecto visual que constantemente sufre mutaciones. Cabe recalcar que a pesar de los contratiempos se lograron cumplir con los objetivos de la propuesta. De esta manera, se pudo trabajar en el contraste de ambiente y así

poder marcar una diferencia entre el sonido interior y exterior de las casas. Otro punto que es importante mencionar dentro de la propuesta es sobre la parte de caracterizar las casas patrimoniales. Si bien es cierto que, en la propuesta inicial, dentro del cortometraje se presentarían tres casas, sin embargo, en los cambios de imagen se presentó como la idea de una sola casa. No obstante, al anticiparme a los cambios, permitió que se pueda caracterizar las tres casas patrimoniales.

Un recurso que se mencionó en la segunda parte de esta investigación es el uso de la voz en off del director. Sin embargo, debido a las diferentes pruebas que se realizaron, se optó por escoger los testimonios debido que aportan de mejor manera a la narrativa audiovisual. El cambio que trajo esta decisión sirvió para tener un mejor ritmo dentro del documental.

Cabe recalcar que, con las entrevistas se pudo realizar la mayor parte de la construcción del mundo sonoro, puesto que las personas vivieron en aquella época de 1935. No obstante, varios recursos que se implementaron dentro de la propuesta fueron mediante referencias de películas. Sobre todo, el contraste de ambientes se trabajó similar a la forma que José Luis Guerín nos presentó en sus películas mencionadas en la segunda parte de este texto.

A pesar de haber pasado por varios inconvenientes durante el proceso que consiste en realizar el documental, el trabajo que consiste en la edición de sonido se realizó con expectativas altas porque en cierto punto estamos aportando al rescate de la memoria guayaquileña. Con la realización de este proyecto audiovisual se pretende que cumpla las expectativas de los espectadores y sobre todo de las personas quienes fueron entrevistadas, debido que gracias a su aporte se pudo construir el mundo sonoro del documental.

De igual manera es importante mencionar que a través de la realización de este documental se está haciendo un intento del rescate de la memoria guayaquileña, puesto que se hace un pequeño aporte a la interpretación del mundo sonoro de la época.

Para concluir es importante mencionar que en la parte de la investigación la casa cacaotera estaba pasando por un proceso de demolición o desmontaje técnico, y hasta donde se conocía se tomaría la segunda opción. Actualmente las autoridades han decidido que lo más viable sería demolerla justificando que se crearía un espacio con fines artísticos para la comunidad.

BIBLIOGRAFÍA

- Aprea, Gustavo. *Documental, testimonios y memorias*. Miradas sobre el pasado militante “los testimonios” ediciones Manantial SRL, 2015.
- Birlis, Adrián. *Sonido para audiovisuales*. Buenos Aires: Ugerman Editor, 2007.
- Comolli, Jean-Louis y Vincent Sorrel. *Cine modo de empleo*. De lo fotoquímico a lo digital “montaje de sonido” Ediciones Manantial SRL, 2016
- Chion, Michael. *La audiovisión*. El valor añadido. Éditions Nathan. Paris, 1990
- Tarkovski, Andrei. *Esculpir en el tiempo*. Sobre la música y los ruidos. Madrid: Ediciones RIALP, S.A. 2002
- Stoeihrel, Verónica. *Cine sobre gente, gente sobre cine*. Testimonios. Halmstad, junio 2003.

Novela:

- Bioy Casares, Adolfo. *La invención de Morel*. 1940

Filmografías

- El panóptico ciego (20015), Mateo Herrera
- Tren de Sombras (1997), José Luis Guerín
- En construcción (2001), José Luis Guerín
- La cueva de los sueños olvidados (2011), Werner Herzog
- Andrei Tarkovsky: Un poeta en el cine (1984), Donatella Baglivo
- Libera me (1993), Alain Cavalier
- Map of the sounds of Tokyo (2009), Isabel Coixet

ANEXOS

Anexo 1.

Experiencia personal

A pesar de las dificultades que se presentaron durante el rodaje, el ruido exterior, tiempo limitado, el objetivo era poder registrar los sonidos de los insectos, o sonidos que emitan la casa por su antigüedad para el trabajo del ambiente sonoro contemporáneo. El acceso a estas casas es difícil, por lo tanto obtener cualquier tipo de material resulta ser complicado.

Tener un acercamiento a las casas nos permitió asumir una idea de los diversos inconvenientes que se presentarían debido a la ubicación, esto generaría que el sonido exterior enmascararía el ambiente de las casas, además que estos sectores poseen una vida nocturna activa.

Al ser casas patrimoniales nos obliga a trabajar con un flujo apresurado, ya que el tiempo para estar en el interior es limitado. Además, la casa Cacaotera y Gonzembach tienen pisos de madera pero su estado es precario, y esto representaría un peligro para el crew y los equipos de filmación.

A pesar de conocer las casas a través de fotografías y anécdotas, en el instante de ingresar a ellas estos espacios se sienten vivos. Quizá la estructura está en deterioro, pero la vida que alguna vez habitó en ellas sigue presente. En la actualidad estas casas son demolidas para generar fines económicos, ya sea con la venta del espacio o con la fabricación de locales o garajes. ¿En el contexto actual es más importante los servicios que ofrecen los parqueaderos o el rescate de la memoria guayaquileña? Es imprescindible cuestionarnos esta situación porque estas casas están desapareciendo en un abrir y cerrar de ojos.

Anexo 2.

Ficha técnica.

Dirección: Michael Lojano

Edición: Marcela Roura y Michael Lojano

Producción: Rafael Méndez Meneses

Sonido: Jhon Vincés

Fotografía: George Torres

Compañía Productora: TibuFilms / WaveSound

Lanzamiento: 2019

Duración: 15 minutos

Formato: Digital, codec pro res 422

Relación de aspecto: 1:85

País: Ecuador

Anexo 3

Fotografías del rodaje.

